

ໃບຟອມຍິນຍອມສັນ ເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມໃນການຄົ້ນຄວ້າ

ທ່ານຖືກຮ້ອງຂໍໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການສຶກສາຄົ້ນຄວ້າ. ກ່ອນທ່ານຕົກລົງຈະເຂົ້າຮ່ວມໃນການສຶກສາ, ມັນສໍາຄັນທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄໍາອະທິບາຍທີ່ຊັດເຈນ ກ່ຽວກັບການສຶກສາໃນພາສາທີ່ທ່ານເຂົ້າໃຈໄດ້. ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນລາຍການຂອງສິ່ງທີ່ທ່ານຕົກລົງຕໍ່ ເມື່ອທ່ານເຊັນໃບຟອມຍິນຍອມໃບນີ້.

ນັກແປພາສາທີ່ເປັນຄົນໜຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ດໍາເນີນການສືບສວນ ຫລື ຜູ້ແທນຄົນໜຶ່ງ ໄດ້ອະທິບາຍໃຫ້ທ່ານຊາບແລ້ວກ່ຽວກັບສິ່ງດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

1. ຈຸດປະສົງຂອງການຄົ້ນຄວ້າ, ວິທີການ, ແລະ ວ່າການຄົ້ນຄວ້າຈະໃຊ້ເວລາດົນນານເທົ່າໃດ;
2. ວິທີການໃດໆທີ່ເປັນການທົດລອງ;
3. ການສ່ຽງໃດໆທີ່ເຫັນໄດ້ລ່ວງໜ້າຢ່າງມີເຫດຜົນ (ການສ່ຽງທີ່ເປັນໄປໄດ້ ທີ່ຮູ້ກັນແລ້ວໃນເວລານີ້), ຄວາມບໍ່ສະບາຍ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດຂອງການຄົ້ນຄວ້າ
4. ວິທີການ ຫລື ການປິ່ນປົວອື່ນໆ ຂອງຜົນປະໂຫຍດທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້;
5. ວິທີຈະຮັກສາຄວາມລັບໄວ້ແນວໃດ.

ເມື່ອຖືກແນະນໍາສໍາລັບການສຶກສານີ້, ທ່ານຖືກບອກໃຫ້ຊາບແລ້ວກ່ຽວກັບ:

1. ການຂົດເຊີຍ ຫລື ການປິ່ນປົວທາງການແພດທີ່ມີໄວ້ໃຫ້ ຖ້າຫາກທ່ານໄດ້ຮັບບາດເຈັບໃນລະຫວ່າງການຄົ້ນຄວ້າ;
2. ການສ່ຽງທີ່ເຫັນບໍ່ໄດ້ລ່ວງໜ້າ ທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ (ການສ່ຽງທີ່ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຮູ້ກັນເທື່ອໃນເວລານີ້);
3. ສະຖານະການຕ່າງໆ ເມື່ອຜູ້ສືບສວນອາດຢຸດການເຂົ້າຮ່ວມຂອງທ່ານ;
4. ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຕ້ອງເສຍເອງ;
5. ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ ຖ້າຫາກທ່ານຕັດສິນໃຈທີ່ຈະຢຸດການເຂົ້າຮ່ວມ;
6. ເມື່ອທ່ານຈະໄດ້ຖືກບອກກ່ຽວກັບການຄົ້ນພົບໃໝ່ ຊຶ່ງອາດກະທົບກະເທືອນຕໍ່ຄວາມເຕັມໃຈຂອງທ່ານທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມ; ແລະ
7. ຈະມີຈັກຄົນທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມໃນການຄົ້ນຄວ້າສຶກສານີ້.

ທ່ານຖືກບອກໃຫ້ຊາບ ວ່າທ່ານສາມາດຕິດຕໍ່ຫາ _____, ຜູ້ສືບສວນຫລັກ (PI) ຢູ່ທີ່ _____, ຖ້າຫາກທ່ານມີຄໍາຖາມ ຫລື ມີບັນຫາກ່ຽວກັບການສຶກສາ ແລະ ຫ້ອງການຄະນະກຳມະການຝ່າຍບໍລິຫານທົບທວນຂອງສະຖາບັນ Allina Health ທີ່ເລກ 612-262-4920 ຖ້າຫາກທ່ານມີຄໍາຖາມໃດໆ ກ່ຽວກັບສິດທິຂອງທ່ານໃນຖານະຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມການຄົ້ນຄວ້າ, ການສຶກສາຄົ້ນຄວ້າ, ຫລື ສິ່ງທີ່ຕ້ອງເຮັດຖ້າຫາກທ່ານໄດ້ຮັບບາດເຈັບ.

ທ່ານຖືກບອກໃຫ້ຊາບແລ້ວວ່າ ການເຂົ້າຮ່ວມຂອງທ່ານໃນການຄົ້ນຄວ້ານີ້ເປັນຄວາມສະໝັກໃຈ ແລະ ວ່າທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບໂທດ ຫລື ສູນເສຍຜົນປະໂຫຍດປະກັນໄພຖ້າຫາກທ່ານປະຕິເສດຈະບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມ ຫລື ຕັດສິນໃຈຈະຢຸດຫລັງຈາກທ່ານໄດ້ຕົກລົງວ່າຈະເຂົ້າຮ່ວມແລ້ວ.

ຖ້າທ່ານຕົກລົງຈະເຂົ້າຮ່ວມ, ທ່ານຖືກບອກໃຫ້ຊາບແລ້ວວ່າ ທ່ານຈະໄດ້ຮັບສໍາເນົາຂອງເອກະສານນີ້ ແລະ ຂໍສະຫລຸບຂອງການຄົ້ນຄວ້ານີ້ເປັນລາລັກອັກສອນ ທີ່ເປັນພາສາອັງກິດ.

ການເຊັນເອກະສານນີ້ກໍໝາຍຄວາມວ່າ ການສຶກສາຄົ້ນຄວ້າ, ຮ່ວມທັງຂໍ້ມູນຢູ່ຂ້າງເທິງ, ໄດ້ຖືກອະທິບາຍໃຫ້ທ່ານຊາບແລ້ວຕາມການບອກເລົ່າ, ແລະ ວ່າທ່ານຕົກລົງຈະເຂົ້າຮ່ວມດ້ວຍຄວາມສະໝັກໃຈ.

ລາຍເຊັນຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ/ຜູ້ແທນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດຕາມກົດໝາຍ/ຄວາມສໍາພັນ

ວັນທີ ແລະ ເວລາ

ລາຍເຊັນຂອງຜູ້ເປັນສັກຂີພະຍານ

ວັນທີ ແລະ ເວລາ

Lao